



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 Rhif 3806 (Cy.314)

2001 No. 3806 (W.314)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

AGRICULTURE, WALES

**Rheoliadau Grant Menter
Ffermydd a Grant Gwella
Ffermydd (Cymru) 2001**

**The Farm Enterprise Grant and
Farm Improvement Grant (Wales)
Regulations 2001**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys i Gymru, yn cydategu'r ddeddfwriaeth Gymunedol sy'n cael ei rhestru yn yr Atodlen i'r Rheoliadau ("y ddeddfwriaeth Gymunedol"). Ymhlith pethau eraill, mae'r ddeddfwriaeth Gymunedol yn darparu ar gyfer talu cymorth o Gronfa Cyfarwyddo a Gwarantu Amaethyddiaeth Ewrop ("cymorth Cymunedol") tuag at fuddsoddi at ddibenion gwella daliadau amaethyddol. Mae'r Rheoliadau yn gweithredu o fewn cwrmpas y darpariaethau hyn er mwyn caniatáu talu grant tuag at wariant sy'n cael ei dynnu mewn cysylltiad â gweithrediadau sy'n cynnwys gwelliannau o'r fath.

These Regulations, which apply to Wales, supplement the Community legislation listed in the Schedule to the Regulations ("the Community legislation"). The Community legislation provides, amongst other things, for support to be paid from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund ("Community support") towards investment for the improvement of agricultural holdings. The Regulations operate within the scope of these provisions to enable grant to be paid towards expenditure incurred in connection with operations involving such improvements.

Mae'r Rheoliadau'n gwneud darpariaeth, fel rhan o Gynllun Datblygu Gwledig Cymru ("y CDGC") a'r Ddogfen Raglennu Sengl ar gyfer cymorth strwythurol Cymunedol o dan Amcan 1 ar gyfer Gorllewin Cymru a'r Cymoedd ("y DRS"), i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ("y Cynulliad Cenedlaethol") dalu grantiau mewn perthynas ag unrhyw wariant y mae wedi'i gymeradwyo.

The Regulations make provision as part of the Rural Development Plan for Wales ("the RDPW") and the Single Programming Document for Community structural assistance under Objective 1 for West Wales and the Valleys ("the SPD"), for the payment of grants by the National Assembly for Wales ("the National Assembly") in respect of any expenditure it has approved.

Mae'r Rheoliadau'n darparu ar gyfer talu dau fath o grant: Grant Menter Ffermydd a Grant Gwella Ffermydd. O dan y naill 35% o'r gwariant a gymeradwywyd fydd uchafswm y grant fydd ar gael (yn ddarostyngedig i isafswm hawliad o £525) ac o dan y llall 30% o'r gwariant a gymeradwywyd (yn ddarostyngedig i isafswm hawliad o £450). Gellir cynyddu'r uchafswm cyfraddau hyn 10% mewn perthynas â cheisiadau a gyflwynir gan ffermwyr ifanc, neu sy'n ymwneud â hwy (rhwng 18 a 39 oed yn gynwysedig) (rheoliadau 3,4 a 5).

The Regulations provide for two types of grant to be paid: a Farm Enterprise Grant and a Farm Improvement Grant. Under the former the maximum amount of grant available is to be 35% of approved expenditure (subject to a minimum claim of £525) and under the latter, 30% of approved expenditure (subject to a minimum claim of £450). These maximum rates may be enhanced by 10% in respect of applications submitted by, or involving, young farmers (aged 18 to 39 years inclusive) (regulations 3, 4 and 5).

Mae talu'r Grant Gwella Ffermydd yn ddarostyngedig i uchafswm o £16,000 fesul pob cyfnod o 24 mis (£20,000 mewn perthynas â cheisiadau a gyflwynir gan ffermwyr ifanc, neu sy'n ymwneud â hwy). Yn ogystal, cyfanswm cronol y swm a delir i bob ceisydd mewn perthynas â'r ddau fath o grant fydd £75,000 fesul pob cyfnod o 24 mis (rheoliad 6). Mae'r Rheoliadau hefyd yn darparu i grant gael ei ostwng o dan amgylchiadau penodol (rheoliad 7).

Gellir cymeradwyo gwariant os yw'n gymwys i gael cymorth o dan y ddeddfwriaeth Gymunedol a'i fod yn wariant sy'n dod o fewn y rhannau hynny o'r CDGC neu'r DRS sy'n ymwneud â gwella daliadau amaethyddol (rheoliad 8).

Yn benodol, mae'r Rheoliadau'n gweithredu ac yn cydategu Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1750/1999 (OJ Rhif L214, 13.8.99, t.31) sy'n nodi rheolau manwl ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor (EC) 1257/1999 (OJ Rhif L160, 26.6.99, t.80) ("Rheoliad y Comisiwn"). Mae'r Rheoliadau'n darparu ar gyfer gwneud ceisiadau am grantiau, a thalu grantiau, yn sgil cymeradwyaeth (rheoliadau 9 a 10) ac ar gyfer darparu gwybodaeth, a chadw cofnodion, gan y rhai sy'n cael cymorth ariannol (rheoliadau 11 a 12). Mae rheoliad 13 yn rhoi pwerau mynediad a phwerau archwilio i bersonau awdurdodedig penodol (gan gynnwys swyddogion o'r Comisiwn Ewropeaidd).

Mae'r Rheoliadau'n gweithredu Erthygl 48(2) o Reoliad y Comisiwn (sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r Aelod-wladwriaethau benderfynu ar system o gosbau i'w gosod os caiff rhwymedigaeth ei thorri) drwy roi pwerau i'r Cynulliad Cenedlaethol ddal taliadau'n ôl neu eu hadennill ac i gymryd camau penodol eraill, gan gynnwys terfynu'r ymrwymiad (a therfynu'r hawl i gael taliadau mewn perthynas ag ef), os caiff rhwymedigaeth sy'n codi o dan y Rheoliadau ei thorri gan rywun sy'n cael cymorth ariannol (rheoliadau 14, 15 ac 16).

Mae rheoliad 17 yn darparu pŵer i godi llog ar symiau a gaiff eu hadennill ac mae rheoliad 18 yn darparu bod symiau sy'n daladwy i'r Cynulliad Cenedlaethol yn adenilladwy fel dyledion.

Mae'r rheoliadau hefyd yn creu tramgwyddau mewn perthynas â rhoi gwybodaeth ffug er mwyn sicrhau cymorth ac mewn perthynas â rhwystro personau awdurdodedig wrth iddynt arfer eu pwerau (rheoliad 19).

Mae copïau o Benderfyniadau'r Comisiwn y cyfeirir atynt ym mharagraffau 3 a 4 o'r Atodlen, y CDGC a'r DRS, ar gael i'w harchwilio yn ystod oriau arferol swyddfa yn swyddfeydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Yr Adran Amaethyddiaeth, Parc Cathays, Caerdydd.

The payment of the Farm Improvement Grant is subject to a ceiling of £16,000 per 24 month period (£20,000 in respect of applications submitted by, or involving, young farmers). Additionally, the total aggregate amount payable to any applicant in respect of both grant types of grant is limited to £75,000 per 24 month period (regulation 6). The Regulations also provide for grant to be reduced in certain circumstances (regulation 7).

Expenditure may be approved if it is eligible for support under the Community legislation and is expenditure which falls within those parts of the RDPW or the SPD which concern the improvement of agricultural holdings (regulation 8).

In particular, the Regulations implement and supplement Commission Regulation (EC) No. 1750/1999 (OJ No. L214, 13.8.99, p.31) laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No. 1257 / 1999 (OJ No. L160, 26.6.99, p.80) ("the Commission Regulation"). The Regulations provide for the making of claims for, and the payment of, grants following approval (regulations 9 and 10) and the provision of information, and the keeping of records, by recipients of financial support (regulations 11 and 12). Regulation 13 confers powers of entry and inspection on certain authorised persons (including officials of the European Commission).

The Regulations implement Article 48(2) of the Commission Regulation (which requires Member states to determine a system of penalties to be imposed in the event of a breach of obligation) by granting the National Assembly powers to withhold or recover payments and take certain other action, including termination of the commitment (and of entitlement to payments in respect of it), in the event of a breach of an obligation arising under the Regulations by a recipient of financial support (regulations 14, 15 and 16).

Regulation 17 provides power to charge interest on sums recovered and regulation 18 provides that sums payable to the National Assembly are recoverable as debts.

The Regulations also create offences in respect of the furnishing of false information for the purpose of obtaining aid and in respect of obstructing authorised persons in the exercise of their powers (regulation 19).

Copies of the Commission Decisions referred to in paragraphs 3 and 4 of the Schedule, the RDPW and the SPD, are available for inspection during normal office hours at the offices of the National Assembly for Wales, Agriculture Department, Cathays Park, Cardiff.

2001 Rhif 3806 (Cy.314)**2001 No. 3806 (W.314)****AMAETHYDDIAETH, CYMRU****AGRICULTURE, WALES****Rheoliadau Grant Menter
Ffermydd a Grant Gwella
Ffermydd (Cymru) 2001****The Farm Enterprise Grant and
Farm Improvement Grant (Wales)
Regulations 2001***Wedi'u gwneud* 28 Tachwedd 2001*Made:* 28 November 2001*Yn dod i rym* 30 Tachwedd 2001*Coming into force:* 30 November 2001

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan ei fod wedi'i ddynodi(a) at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(b) mewn perthynas â pholisi amaethyddol cyffredin y Gymuned Ewropeaidd, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan yr adran 2(2) a enwyd, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, being designated(a) for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(b) in relation to the common agricultural policy of the European Community, in exercise of the powers conferred on it by the said section 2(2), hereby makes the following Regulations:

Teitl, cychwyn a chymhwys**Title, commencement and application**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Grant Menter Ffermydd a Grant Gwella Ffermydd (Cymru) 2001 a deuant i rym ar 30 Tachwedd 2001.

1.-(1) These Regulations may be cited as the Farm Enterprise Grant and Farm Improvement Grant (Wales) Regulations 2001 and shall come into force on 30 November 2001.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru.

(2) These Regulations apply to Wales.

Dehongli**Interpretation**

2.-(1) Yn y Rheoliadau hyn, oni bai bod y cyd-destun yn mynnu fel arall -

2.-(1) In these Regulations, unless the context otherwise requires -

ystyr "buddiolwr" ("*beneficiary*") yw person neu bersonau sydd wedi cael cymorth ariannol;

"approved expenditure" ("*gwariant a gymeradwywyd*") means, in relation to any operation, expenditure which the National Assembly has approved for the receipt of financial support, and "approve" ("*cymeradwyo*") and "approval" ("*cymeradwyaeth*") shall be construed accordingly;

ystyr "busnes perthnasol" ("*relevant business*") yw busnes fferm cymwys:

"authorised person" ("*person a awdurdodwyd*") means any person who is authorised by the National Assembly either generally or specifically to act in matters arising under these Regulations and includes any official of the Commission who accompanies such an authorised person;

(i) ag unig berchennog sy'n ffermwr ifanc sydd wrthi'n weithredol yn cynnal gweithgareddau amaethyddol ar ran y busnes, neu

(ii) heb fwy na 4 partner neu gyfranddeiliad, y mae o leiaf un ohonynt yn ffermwr ifanc sydd wrthi'n weithredol yn cynnal gweithgareddau amaethyddol ar ran y busnes, neu

(iii) â 5 neu fwy o bartneriaid neu

"beneficiary" ("*buddiolwr*") means a person or persons who have been granted financial support;

(a) Yn rhinwedd Gorchymyn y Cymunedau Ewropeaidd (Dynodi) (Rhif 3) 1999 (O.S. 1999/2788).

(a) By virtue of the European Communities (Designation) (No.3) Order 1999 (S.I. 1999/2788).

(b) 1972 p.68.

(b) 1972 c.68.

gyfrandeiliaid, y mae o leiaf dau ohonynt yn ffermwyr ifanc sydd wrthi'n weithredol yn cynnal gweithgareddau amaethyddol ar ran y busnes;

ystyr "busnes fferm" ("*farming business*") yw busnes gyda rhif Daliad Plwyf Sir a gofrestrwyd yn ei enw ac sy'n cynnal gweithgareddau amaethyddol ar y daliad hwnnw am o leiaf 550 awr y flwyddyn;

ystyr "busnes fferm cymwys" ("*eligible farming business*") yw busnes fferm neu grŵp o fusnesau fferm sydd wedi bodloni'r Cynulliad Cenedlaethol ei fod wedi cwblhau Cynllun Datblygu Busnes Fferm neu Adolygiad o Opsiynau Busnes Fferm a'u bod ym mhob manylyn o bwys yn bodloni'r meini prawf ar gyfer bod yn gymwys i dderbyn grant fel y'u cyhoeddwyd gan y Cynulliad Cenedlaethol;

ystyr "y CDGC" ("*the RDPW*") yw Cynllun Datblygu Gwledig Cymru 2000-2006 a gymeradwywyd gan Benderfyniad y Comisiwn dyddiedig 11 Hydref 2000 y cyfeirir ato yn yr Atodiad i'r Rheoliadau hyn, ac ystyr "y rhan berthnasol o'r CDGC" ("*the relevant part of the RDPW*") yw'r rhan honno o'r CDGC sy'n ymwneud â gwariant y gall cymorth gael ei roi ar ei gyfer yn unol ag Erthyglau 4 a 33 o Reoliad y Cyngor;

ystyr "y Comisiwn" ("*the Commission*") yw Comisiwn y Cymunedau Ewropeaidd;

ystyr "cronfeydd cyhoeddus" ("*public funds*") yw arian y trefnir ei fod ar gael gan -

- (a) corff sy'n arfer swyddogaethau cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig; neu
- (b) y Cymunedau Ewropeaidd;

mae i "cyfathrebu electronig" ("*electronic communication*") yr un ystyr ag sydd i "electronic communication" yn Neddf Cyfathrebu Electronig 2000(a);

ystyr "cylch grantiau" ("*grant cycle*") yw, ynghylch unrhyw fusnes fferm cymwys, -

- (a) y cyfnod o 24 mis yn cychwyn ar y dyddiad y cymeradwywyd y prosiect gyntaf gan y Cynulliad Cenedlaethol ar gyfer cymorth ariannol, a
- (b) unrhyw gyfnod pellach o 24 mis yn dilyn y cyfnod a bennir ym mharagraff (a);

ystyr "cymorth ariannol" ("*financial support*") yw swm sy'n cael ei dalu o dan y Rheoliadau hyn neu sy'n daladwy odanynt;

ystyr "cymorth Cymunedol" ("*Community support*") yw cymorth o Gronfa Cyfarwyddo a Gwarantu Amaethyddiaeth Ewrop sy'n daladwy yn unol â'r

"the Commission" ("*y Comisiwn*") means the Commission of the European Communities;

"the Commission Regulation" ("*Rheoliad y Comisiwn*") means Commission Regulation (EC) No. 1750/1999(a) laying down detailed rules for the application of the Council Regulation, as amended by Commission Regulation (EC) No. 2075/2000(b);

"commitment" ("*ymrwymiad*") means any obligation placed upon a beneficiary under, or by virtue of, these Regulations and / or the Community legislation;

"the Community legislation" ("*y ddeddfwriaeth Gymunedol*") means the instruments listed in the Schedule to these Regulations in so far as they relate to expenditure for which support may be granted pursuant to Articles 4 and 33 of Council Regulation 1257/1999/EC;

"Community support" ("*cymorth Cymunedol*") means support from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund payable in accordance with the Community legislation;

"the Council Regulation" ("*Rheoliad y Cyngor*") means Council Regulation (EC) No.1257/1999 of 17 May 1999 on support for rural development from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF)(c);

"electronic communication" ("*cyfathrebu electronig*") has the same meaning as in the Electronic Communications Act 2000 (d);

"eligible farming business" ("*busnes fferm cymwys*") means a farming business or group of farming businesses which has, to the satisfaction of the National Assembly, completed a Farm Business Development Plan or a Farm Business Options Review and in all material respects satisfies the grant eligibility criteria as published by the National Assembly;

"farming business" ("*busnes fferm*") means a business with a County Parish Holding number registered to its name and which undertakes agricultural activities on such a holding for a minimum of 550 hours per annum;

"financial support" ("*cymorth ariannol*") means an amount paid or payable under these Regulations;

"grant cycle" ("*cylch grant*") means, in respect of any eligible farming business -

- (a) the period of 24 months commencing on the date upon which a project is first approved by the National Assembly for financial support, and
- (b) any subsequent periods of 24 months

(a) 2000 p.7.

(a) OJ No.L214, 13.8.1999, p.31.

(b) OJ No.L246, 30.9.2000, p.46.

(c) OJ No.L160, 26.6.1999, p.80.

(d) 2000 c.7.

ddeddfwriaeth Gymunedol;

ystyr "y Cynulliad Cenedlaethol" ("*the National Assembly*") yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

ystyr "dyddiad perthnasol" ("*relevant date*") yw'r dyddiad pan fo'r Cynulliad Cenedlaethol yn derbyn cais am grant o dan y Rheoliadau hyn;

ystyr "y ddeddfwriaeth Gymunedol" ("*the Community legislation*") yw'r offerynnau a restrir yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn i'r graddau y maent yn ymwneud â gwariant y gall cymorth gael ei roi ar ei gyfer yn unol ag Erthyglau 4 a 33 o Reoliad y Cyngor 1257/1999/EC;

ystyr "y DRS" ("*the SPD*") yw'r Ddogfen Raglennu Sengl ar gyfer cymorth strwythurol y Gymuned o dan Amcan 1 ar gyfer Gorllewin Cymru a'r Cymoedd a gymeradwywyd gan Benderfyniad y Comisiwn dyddiedig 24 Gorffennaf 2000 y cyfeirir ati yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn;

ystyr "ffermwr ifanc" ("*young farmer*") yw ffermwr sy'n 18 oed neu'n hŷn nad ydyw hyd yma wedi cyrraedd ei ben-blwydd yn 40 ar y diwrnod perthnasol ac a fydd, ym marn y Cynulliad Cenedlaethol, yn cael budd uniongyrchol o'r gweithrediad a fydd yn derbyn cymorth trwy gyfrwng grant o dan y Rheoliadau hyn;

ystyr "gwariant a gymeradwywyd" ("*approved expenditure*"), mewn perthynas ag unrhyw weithrediad, yw gwariant y mae'r Cynulliad Cenedlaethol wedi'i gymeradwyo ar gyfer derbyn cymorth ariannol, a dehonglir "cymeradwyo" ("*approve*") a "cymeradwyaeth" ("*approval*") yn unol â hynny;

ystyr "gweithrediad" ("*operation*") yw buddsoddiad neu brosiect;

ystyr "person a awdurdodwyd" ("*authorised person*") yw person a awdurdodir gan y Cynulliad Cenedlaethol naill ai'n gyffredinol neu'n benodol i weithredu mewn materion sy'n codi o dan y Rheoliadau hyn ac mae'n cynnwys unrhyw swyddog y Comisiwn sy'n mynd gyda pherson a awdurdodwyd;

ystyr "Rheoliad y Comisiwn" ("*the Commission Regulation*") yw Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1750/1999(a) sy'n nodi rheolau manwl ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor, fel y'i diwygiwyd gan Reoliad y Comisiwn (EC) Rhif 2075/2000(b);

ystyr "Rheoliad y Cyngor" ("*the Council Regulation*") yw Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1257/1999 dyddiedig 17 Mai 1999 ynghylch cymorth ar gyfer datblygu gwledig o Gronfa Cyfarwyddo a Gwarantu Amaethyddiaeth Ewrop (EAGGF)(c); ac

ystyr "ymrwymiad" ("*commitment*") yw unrhyw

following the period specified in paragraph (a);

"the National Assembly" ("*y Cynulliad Cenedlaethol*") means the National Assembly for Wales;

"operation" ("*gweithrediad*") means an investment or project;

"public funds" ("*cronfeydd cyhoeddus*") means monies made available by-

- (a) a body exercising public functions within the United Kingdom; or
- (b) the European Communities;

"the RDPW" ("*y CDGC*") means the Rural Development Plan for Wales 2000 - 2006 approved by the Commission Decision of 11 October 2000 referred to in the Schedule to these Regulations, and "the relevant part of the RDPW" ("*y rhan berthnasol o'r CDGC*") means that part of the RDPW which relates to expenditure for which support may be granted pursuant to Articles 4 and 33 of the Council Regulation;

"relevant business" ("*busnes perthnasol*") means an eligible farming business:

- (i) with a sole proprietor who is a young farmer actively undertaking agricultural activities on behalf of the business, or
- (ii) with no more than 4 partners or shareholders, at least one of whom is a young farmer actively undertaking agricultural activity on behalf of the business, or
- (iii) with 5 or more partners or shareholders, at least two of whom are young farmers with at least one of the two actively undertaking agricultural activities on behalf of the business.

"relevant date" ("*dyddiad perthnasol*") means the date upon which the National Assembly takes receipt of an application for grant under these Regulations;

"the SPD" ("*y DRS*") means the Single Programming Document for Community structural assistance under Objective 1 for West Wales and the Valleys approved by the Commission Decision of 24 July 2000 referred to in the Schedule to these Regulations.

"young farmer" ("*ffermwr ifanc*") means a farmer aged 18 years or over who has not yet attained his or her fortieth birthday on the relevant date and who, in the opinion of the National Assembly, will derive a direct benefit from the operation to be assisted by way of grant under these Regulations.

(a) OJ Rhif L214, 13.8.1999, t.31.

(b) OJ Rhif L246, 30.9.2000, t.46.

(c) OJ Rhif L160, 26.6.1999, t.80.

rwymedigaeth a osodir ar fuddiolwr, o dan y Rheoliadau hyn neu yn rhinwedd y Rheoliadau hyn, a/neu'r ddeddfwriaeth Ewropeaidd.

(2) Mae cyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at unrhyw beth a wneir mewn ysgrifen neu a gynhyrchir ar ffurf ysgrifenedig yn cynnwys cyfeiriad at gyfathrebiad electronig sydd wedi'i gofnodi ac a all gael ei atgynhyrchu o ganlyniad i hynny.

(3) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at offeryn Cymunedol yn gyfeiriad at yr offeryn hwnnw fel y'i diwygiwyd ar y dyddiad y caiff y Rheoliadau hyn eu gwneud.

Grant Menter Ffermydd

3.-(1) Gall y Cynulliad Cenedlaethol, pan fydd wedi'i fodloni bod gweithrediad yn cydymffurfio â gofynion y ddeddfwriaeth Gymunedol, dalu grant, o'r enw Grant Menter Ffermydd, i fusnes fferm cymwys, tuag at wariant a gymeradwywyd sy'n cael ei dynnu gan y busnes hwnnw mewn cysylltiad â'r gweithrediad.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), ac i reoliad 6 a rheoliad 7, ni fydd swm y grant a delir o dan baragraff (1) yn fwy na 35% o'r gwariant a gymeradwywyd.

(3) £525 fydd isafswm y grant sy'n daladwy o dan baragraff (1) mewn cysylltiad ag unrhyw gais am gymorth ariannol.

Grant Gwella Ffermydd

4.-(1) Pan fydd y Cynulliad Cenedlaethol wedi'i fodloni bod gweithrediad yn cydymffurfio â gofynion y ddeddfwriaeth Gymunedol, gall dalu grant, o'r enw Grant Gwella Ffermydd, i fusnes fferm cymwys, tuag at wariant a gymeradwywyd sy'n cael ei dynnu gan y busnes hwnnw mewn cysylltiad â'r gweithrediad.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), ac i reoliad 6 a rheoliad 7, ni fydd swm y grant a delir o dan baragraff (1) yn fwy na 30% o'r gwariant a gymeradwywyd.

(3) £450 fydd isafswm y grant a delir o dan baragraff (1) mewn cysylltiad ag unrhyw gais am gymorth ariannol.

Grant Ychwanegol

5.-(1) Pan fo busnes ffermio cymwys hefyd yn fusnes perthnasol gall y Cynulliad Cenedlaethol gynyddu'r grant sy'n daladwy o dan reoliad 3 neu reoliad 4 gan swm sy'n cyfateb i 10 y cant o'r gwariant a gymeradwywyd.

(2) Pan fo grŵp o fusnesau fferm cymwys, sy'n cynnwys un busnes perthnasol neu fwy, wedi gwneud cais am gymorth ariannol, fe gaiff y grant ychwanegol y cyfeiriwyd ato ym mharagraff (1) ei ddyfarnu yn y

(2) A reference in these Regulations to anything done in writing or produced in written form includes a reference to an electronic communication which has been recorded and is consequently capable of being reproduced.

(3) Any reference in these Regulations to a Community instrument is a reference to that instrument as amended on the date on which these Regulations are made.

Farm Enterprise Grant

3.-(1) The National Assembly may, where it is satisfied that an operation complies with the requirements of the Community legislation, pay to an eligible farming business, a grant, known as a Farm Enterprise Grant, towards approved expenditure incurred by that business in connection with the operation.

(2) Subject to paragraph (3), and to regulation 6 and regulation 7, the amount of grant payable under paragraph (1) shall not exceed 35% of approved expenditure.

(3) The minimum amount of grant payable under paragraph (1) in respect of any application for financial support shall be £525.

Farm Improvement Grant

4.-(1) The National Assembly may, where it is satisfied that an operation complies with the requirements of the Community legislation, pay to an eligible farming business, a grant, known as a Farm Improvement Grant, towards approved expenditure incurred by that business in connection with the operation.

(2) Subject to paragraph (3), and to regulation 6 and regulation 7, the amount of grant payable under paragraph (1) shall not exceed 30% of approved expenditure.

(3) The minimum amount of grant payable under paragraph (1) in respect of any application for financial support shall be £450.

Additional Grant

5.-(1) Where an eligible farming business is also a relevant business the National Assembly may increase the grant payable under regulation 3 or regulation 4 by a sum equivalent to 10 per cent of approved expenditure.

(2) Where an application for financial support has been made by a group of eligible farming businesses, which includes one or more relevant businesses, an the additional grant as referred to in paragraph (1) may be

swm y barna'r Cynulliad Cenedlaethol ei fod yn gyfrannol i'r nifer o fusnesau perthnasol a gynhwysir yn y grŵp.

Terfynau Grant

6.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2) a (3), bydd talu'r Grant Gwella Ffermydd o dan reoliad 4 yn cael ei gyfyngu i swm o £16,000 i bob busnes fferm cymwys fesul pob cylch grant.

(2) Pan fo busnes fferm cymwys yn gymwys i dderbyn grant ychwanegol o dan reoliad 5, £20,000 i bob busnes fferm cymwys fesul pob cylch grant fydd terfyn y grant a bennir ym mharagraff (1).

(3) Caiff cyfanswm cronol y grant sy'n daladwy o dan reoliad 3 a 4 ei gyfyngu i swm o £75,000 i bob busnes fferm fesul pob cylch grant.

Gostwng Grantiau

7. Os oes unrhyw grant arall yn daladwy o gronfeydd cyhoeddus mewn cysylltiad â'r gwariant a gymeradwywyd, swm y grant a delir fydd swm a fyddai, ar ôl ei ychwanegu i'r grant arall hwnnw, yn arwain at y gwerthoedd canlynol,

- (a) mewn cysylltiad â symiau sy'n daladwy o dan reoliad 3, 35 y cant, (neu yn achos busnesau perthnasol, 45 y cant), o'r gwariant a gymeradwywyd, neu
- (b) mewn cysylltiad â symiau sy'n daladwy o dan reoliad 4, 30 y cant, (neu yn achos busnesau perthnasol, 40 y cant), o'r gwariant a gymeradwywyd.

Cymeradwyo gwariant

8.-(1) Rhaid i gais am gymeradwyo gwariant mewn cysylltiad â gweithrediad gael ei wneud ar y ffurf ac ar yr adeg y bydd y Cynulliad Cenedlaethol yn gofyn amdanynt.

(2) Rhaid i gais gynnwys unrhyw wybodaeth arall y gall y Cynulliad Cenedlaethol ofyn amdani.

(3) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol wrthod cymeradwyo gwariant mewn cysylltiad â gweithrediad, neu ei gymeradwyo yn gyfan gwbl neu'n rhannol, ond, beth bynnag fo'r achos, ni chaiff ei gymeradwyo oni bai ei fod wedi'i fodloni ei fod yn gymwys i dderbyn cymorth Cymunedol yn unol â'r rhan berthnasol o'r CDGC a/neu'r DRS.

(4) Gall cymeradwyaeth gael ei roi o dan unrhyw amodau y gall y Cynulliad Cenedlaethol benderfynu arnynt.

(5) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol armywio unrhyw gymeradwyaeth o'r fath drwy amrywio unrhyw amod y mae'n ddarostyngedig iddo, neu drwy osod amodau.

(6) Cyn amrywio cymeradwyaeth o dan baragraff

awarded to that group in such sum as the National Assembly considers to be proportionate to the number of relevant businesses comprised in the group.

Grant Limits

6.-(1) Subject to paragraphs (2) and (3), the payment of Farm Improvement Grant under regulation 4 shall be limited to an amount of £16,000 per eligible farming business per grant cycle.

(2) Where an eligible farming business qualifies for additional grant under regulation 5, the grant limit specified in paragraph (1) shall be £20,000 per eligible farming business per grant cycle.

(3) The aggregate amount of grant payable under regulations 3 and 4 shall be limited to an amount of £75,000 per eligible farming business per grant cycle.

Reductions in Grant

7. If any other grant is payable from public funds in relation to the approved expenditure, the amount of grant payable shall be such amount which, when added to that other grant, would lead to a value of,

- (a) in respect of sums payable under regulation 3, 35 per cent, (or in the case of relevant businesses, 45 per cent), of the approved expenditure, or
- (b) in respect of sums payable under regulation 4, 30 per cent, (or in the case of relevant businesses, 40 per cent), of approved expenditure.

Approval of expenditure

8.-(1) An application for the approval of expenditure in connection with an operation must be made in the form and at the time that the National Assembly requires.

(2) An application shall contain such other information as the National Assembly may require.

(3) The National Assembly may refuse to approve expenditure in connection with an operation, or approve it in whole or in part, but, in any event, it may not approve it unless it is satisfied that it is eligible for Community support and is in accordance with the relevant part of the RDPW and / or the SPD.

(4) Approval may be given subject to such conditions as the National Assembly may determine.

(5) The National Assembly may vary any such approval by varying any condition to which it is subject, or imposing conditions.

(6) Before varying an approval under paragraph (5),

(5), rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol -

- (a) roi hysbysiad ysgrifenedig i'r buddiolwyr ei fod yn bwriadu gwneud hynny gyda datganiad o'i resymau;
- (b) rhoi cyfle i'r buddiolwr gyflwyno sylwadau ysgrifenedig o fewn unrhyw amser y mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn credu ei fod yn rhesymol; ac
- (c) ystyried unrhyw sylwadau o'r fath.

(7) Rhaid i gymeradwyaeth neu amrywiad o dan y rheoliad hwn fod mewn ysgrifen.

Hawliadau

9. Rhaid i hawliad am gymorth ariannol gael ei wneud ar adeg ac ar ffurf a chael ei anfon ynghyd a'r wybodaeth y bydd y Cynulliad Cenedlaethol yn gofyn yn rhesymol amdanynt.

Talu

10.-(1) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol dalu grant mewn perthynas â gwariant a gymeradwywyd mewn cysylltiad â gweithrediad mewn un cyfandaliad neu mewn rhandaliadau.

(2) Gall taliadau gael eu gwneud-

- (a) ar yr adeg adeg neu adegau y gall y Cynulliad Cenedlaethol benderfynu yn rhesymol arnynt; a
- (b) yn ddarostyngedig i unrhyw amodau y gall y Cynulliad Cenedlaethol benderfynu yn rhesymol arnynt.

Gwybodaeth

11.-(1) Rhaid i fuddiolwr roi i'r Cynulliad Cenedlaethol unrhyw wybodaeth am unrhyw wariant a gymeradwywyd ac unrhyw weithrediad y mae gwariant o'r fath yn cael ei dynnu mewn cysylltiad ag ef ag y gall y Cynulliad Cenedlaethol ofyn yn rhesymol amdani.

(2) Os yw'r Cynulliad Cenedlaethol yn gofyn am wybodaeth o'r fath, rhaid i'r buddiolwr ei rhoi o fewn unrhyw gyfnod y gall y Cynulliad Cenedlaethol benderfynu yn rhesymol arno.

Cadw cofnodion

12.-(1) Rhaid i fuddiolwr gadw unrhyw anfoneb, cyfrif neu ddogfen arall sy'n ymwneud â gwariant a gymeradwywyd neu unrhyw weithrediad yr eir i wariant mewn perthynas â hwy am y cyfnod o bum mlynedd gan ddechrau â'r diwrnod pan wneir taliad olaf y gefnogaeth ariannol o dan y Rheoliadau hyn iddo mewn cysylltiad â'r gwariant neu'r gweithrediad hwnnw, yn ddarostyngedig i baragraffau (2) a (3).

(2) Os yw'r gwreiddiol o unrhyw ddogfen o'r fath yn

the National Assembly shall -

- (a) give the beneficiary notice in writing that it proposes to do so with a statement of its reasons;
- (b) give the beneficiary an opportunity to make written representations within such time as the National Assembly considers reasonable; and
- (c) consider any such representations.

(7) An approval or variation under this Regulation shall be in writing.

Claims

9. A claim for financial support must be made at the time and in the form and be accompanied by the information that the National Assembly reasonably requires.

Payment

10.-(1) The National Assembly may pay a grant in respect of approved expenditure in connection with an operation by a single lump sum or by instalments.

(2) Payments may be made -

- (a) at the such time or times that the National Assembly reasonably may determine; and
- (b) subject to any conditions that the National Assembly may determine.

Information

11.-(1) A beneficiary shall give the National Assembly any information about any approved expenditure and any operation in connection with which such expenditure is incurred that the National Assembly may reasonably require.

(2) Where the National Assembly requires any information, the beneficiary shall provide it within such period as the National Assembly may reasonably determine.

Record keeping

12.-(1) A beneficiary shall keep any invoice, account or other document relating to approved expenditure or any operation in connection with which such expenditure is incurred for the period of five years beginning with the day on which the last payment of financial support under these Regulations is made to him or her in connection with that expenditure or operation, subject to paragraphs (2) and (3).

(2) If a beneficiary transfers the original of any such

cael ei throsglwyddo gan fuddiolwr i berson arall fel rhan o'i waith beunyddiol, rhaid i'r buddiolwr gadw copi o'r ddogfen honno ar gyfer y cyfnod hwnnw.

(3) Nid yw paragraff (1) yn gymwys os yw'r ddogfen wedi cael ei symud oddi yno gan unrhyw berson a awdurdowyd yn gyfreithlon i wneud hynny.

Pwerau personau awdurdodedig

13.-(1) Gall person awdurdodedig ar bob adeg rhesymol, os bydd yn cyflwyno dogfen wedi'i dilysu yn briodol, os bydd galw am hynny, yn dangos ei awdurdod, fynd ar dir, heblaw am dir a ddefnyddir yn unig at ddiben tŷ annedd:

- (a) y mae cymorth ariannol neu ymrwymiad yn gysylltiedig ag ef, neu
- (b) y mae ganddo seiliau rhesymol dros gredu bod y dogfennau sy'n ymwneud â chefnogaeth ariannol neu ymrwymiad yn cael eu cadw,

ar gyfer unrhyw un o'r dibenion a grybwyllwyd ym mharagraff (2).

(2) Y dibenion hynny yw -

- (a) archwilio'r tir y mae'r cymorth ariannol neu ymrwymiad yn gysylltiedig ag ef;
- (b) gwirio cywrideb unrhyw wybodaeth a ddarperir gan fuddiolwr sy'n ymwneud â chymorth ariannol neu ymrwymiad; a
- (c) penderfynu p'un a ydyw buddiolwr wedi cydymffurfio ag ymrwymiad ai peidio.

(3) Gall person awdurdodedig sydd wedi mynd ar unrhyw dir o dan baragraff (1) -

- (a) archwilio'r tir ac unrhyw ddogfen, cofnod neu offer arno, y mae'n credu'n rhesymol eu bod yn ymwneud â chymorth ariannol neu ag ymrwymiad;
- (b) ei gwneud yn ofynnol i'r buddiolwr, neu i unrhyw gyflogai, gwas neu asiant i fuddiolwr o'r fath gyflwyno neu sicrhau y cyflwynir, unrhyw ddogfen neu y cyflwynir unrhyw wybodaeth ychwanegol sydd yn ei feddiant neu o dan ei reolaeth sy'n ymwneud â chymorth ariannol neu ymrwymiad;
- (c) os oes unrhyw wybodaeth y cyfeirir ati yn is-baragraff (b) yn cael ei chadw drwy gyfrwng cyfrifiadur, mynd at unrhyw gyfrifiadur ac unrhyw offer neu ddeunyddiau cysylltiedig sy'n cael neu sydd wedi cael eu defnyddio i storio'r wybodaeth honno, a'i gwneud yn ofynnol i'r wybodaeth gael ei chyflwyno mewn ffurf sy'n ddarllenadwy ac a all gael ei chymryd i ffwrdd;
- (ch) ei gwneud yn ofynnol i gopiâu neu ddetholiadau o unrhyw ddogfen neu gofnod arall o'r fath y cyfeirir atynt yn is-baragraff (a) neu (b) gael eu cyflwyno;

document to another person in the normal course of business, the beneficiary must instead keep a copy of that document for that period.

(3) Paragraph (1) does not apply if the document has been removed by any person lawfully authorised to remove it.

Powers of authorised persons

13.-(1) An authorised person may at all reasonable times, on producing if so required, some duly authenticated document showing his or her authority, enter onto any land, other than land used solely for the purpose of a dwelling house :-

- (a) to which financial support or a commitment relates, or
- (b) on which he or she has reasonable grounds to believe that documents relating to financial support or a commitment are being kept,

for any of the purposes mentioned in paragraph (2).

(2) Those purposes are -

- (a) inspecting the land to which financial support or a commitment relates;
- (b) verifying the accuracy of any information provided by a beneficiary relating to financial support or a commitment; and
- (c) determining whether or not a beneficiary has complied with a commitment.

(3) An authorised person who has entered onto any land under paragraph (1) may -

- (a) inspect the land and any document, record or equipment on it, which he or she reasonably believes, relates to financial support or a commitment;
- (b) require the beneficiary, or any employee, servant or agent of such beneficiary, to produce, or secure the production of, any document or supply any additional information in his or her possession or under his or her control relating to financial support or a commitment;
- (c) where any information referred to in sub-paragraph (b) is kept by means of a computer, have access to any computer and any associated apparatus or material which is or has been used for storing that information and require the information to be reproduced in a form in which it is legible and can be taken away;
- (d) require copies of or extracts from any such document or other record referred to in sub-paragraph (a) or (b) to be produced;

- (d) cadw copi o unrhyw ddogfen a gyflwynir iddo; ac
- (dd) cipio a chadw unrhyw ddogfen neu gofnod arall y mae'n credu'n rhesymol y gall fod eu hangen fel tystiolaeth mewn achos o dan y Rheoliadau hyn.

(4) Rhaid i fuddiolwyr neu unrhyw gyflogai, gwas neu asiant i'r buddiolwr roi i berson awdurdodedig bob cymorth rhesymol mewn perthynas ag arfer ei bwerau o dan baragraffau (1) a (3).

(5) Caiff person awdurdodedig sy'n mynd i unrhyw dir o dan baragraff (1) fynd yng nghwmni -

- (a) unrhyw swyddog o'r Comisiwn, a
- (b) unrhyw bersonau eraill y mae'n credu eu bod yn angenrheidiol,

a bydd paragraffau (3) a (4) yn gymwys mewn perthynas ag unrhyw bersonau y cyfeirir atynt yn is-baragraff (b) wrth weithredu o dan gyfarwyddiadau person awdurdodedig, fel pe bai'n berson awdurdodedig.

Torri ymrwymadau

14.- (1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2),

- (a) os oes unrhyw wybodaeth a roddir gan fuddiolwr i'r Cynulliad Cenedlaethol yn ffug neu'n gamarweiniol,
- (b) os yw'r buddiolwr yn torri unrhyw un o delerau ymrwymiad,
- (c) os yw'r buddiolwr yn torri unrhyw ofyniad y mae'n ddarostyngedig iddo o dan y Rheoliadau hyn neu o dan ddeddfwriaeth y Gymuned, neu
- (ch) os byddai'r cyfan neu unrhyw ran o'r cymorth ariannol yn dyblygu cymorth a ddarparwyd neu sydd i'w ddarparu, ag arian y trefnwyd ei fod ar gael -
 - (i) gan y Cymunedau Ewropeaidd;
 - (ii) gan y Cynulliad Cenedlaethol; neu
 - (iii) gan gorff sy'n arfer swyddogaethau cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig,

caiff y Cynulliad Cenedlaethol arfer y pwerau a nodir yn rheoliad 16(1).

(2) At ddibenion paragraff (1) (ch), mae swm yn dyblygu cymorth o'r fath os câi ei dalu ar gyfer unrhyw un o'r un dibenion.

(3) Os bydd -

- (a) buddiolwr wedi trosglwyddo'r cyfan neu ran o'r tir y mae ymrwymiad yn ymwneud ag ef i berson arall ("y trosglwyddai"),
- (b) y trosglwyddai, o fewn tri mis o ddyddiad y trosglwyddiad, wedi rhoi ymrwymiad i'r Cynulliad Cenedlaethol y bydd yn ymgymryd

- (e) retain a copy of any document produced to him or her; and
- (f) seize and retain any document or other record which he or she reasonably believes may be required as evidence in proceedings under these Regulations.

(4) A beneficiary or any employee, servant or agent of the beneficiary shall give an authorised person all reasonable assistance in relation to the exercise of his or her powers under paragraphs (1) and (3).

(5) An authorised person entering any land under paragraph (1) may be accompanied by -

- (a) any official of the Commission, and
- (b) such other persons as he or she considers necessary,

and paragraphs (3) and (4) shall apply in relation to any persons referred to in sub-paragraph (b), when acting under the instructions of an authorised person, as if he or she were an authorised person.

Breaches of commitments

14.- (1) Subject to paragraph (2), where

- (a) any information furnished to the National Assembly by a beneficiary is false or misleading,
- (b) the beneficiary is in breach of any of the terms of a commitment,
- (c) the beneficiary is in breach of any requirement to which he or she is subject under these Regulation or under the Community legislation, or
- (d) the whole or any part of financial support would duplicate assistance provided or to be provided out of monies made available by -
 - (i) the European Communities,
 - (ii) the National Assembly, or
 - (iii) a body exercising public functions within the United Kingdom,

the National Assembly may exercise the powers specified in regulation 16(1).

(2) For the purposes of paragraph (1)(d), a sum duplicates such assistance if it is, or would be, paid for any of the same purposes.

(3) Where -

- (a) a beneficiary has transferred all or part of the land to which a commitment relates to another person ("the transferee"),
- (b) the transferee has, within three months of the date of transfer, given an undertaking to the National Assembly to assume the commitment

â'r ymrwymiad yn lle'r buddiolwr, ac

- (c) y Cynulliad Cenedlaethol wedi derbyn yr ymgymeriad hwnnw,

caiff y buddiolwr ei ryddhau o'i ymrwymiad, heblaw mewn perthynas ag unrhyw doriad neu fater arall sy'n digwydd cyn i'r Cynulliad Cenedlaethol dderbyn ymgymeriad y trosglwyddai.

Achosion eraill lle mae pwerau adennill ayb. yn gymwys

15. Caiff y Cynulliad Cenedlaethol arfer y pwerau a bennir ym mharagraffau (1)(a) a (b) o reoliad 16 -

- (a) os oes newid o sylwedd wedi bod yn natur, graddfa, costau neu amseriad y gweithrediad y mae cymorth ariannol wedi'i roi neu y mae ymrwymiad wedi'i wneud mewn perthynas ag ef; neu
- (b) os yw'r gweithrediad y rhoddwyd y cymorth ariannol neu y gwnaed yr ymrwymiad mewn perthynas ag ef wedi'i ohirio neu'n cael ei ohirio, neu'n annhebyg o gael ei gwblhau.

Pwerau'r Cynulliad i adennill ayb.

16.-(1) Y pwerau a roddir gan reoliadau 14(1) a 15 yw -

- (a) dal y cyfan neu unrhyw ran o'r symiau sy'n daladwy i'r buddiolwr yn ôl; a
- (b) adennill ar gais y cyfan neu ran o'r symiau sydd eisoes wedi'u talu i'r buddiolwr.

(2) Pan fydd yr amgylchiadau a nodir yn rheoliad 14(1) wedi eu bwriadu gan y buddiolwr, neu'n codi oherwydd iddo fod yn ddi-hid, caiff y Cynulliad Cenedlaethol hefyd fynnu bod y buddiolwr yn talu iddo swm ychwanegol sy'n cyfateb i ddim mwy na 10% o'r symiau a dalwyd neu sy'n daladwy iddo neu iddi.

(3) Os yw'r Cynulliad Cenedlaethol yn cymryd unrhyw gam a bennir ym mharagraff (1), caiff hefyd atal neu derfynu unrhyw gymorth ariannol a/neu unrhyw ymrwymiad a wnaed gan fuddiolwr, ac o wneud hynny bydd unrhyw hawl sydd gan y buddiolwr i gael taliad mewn perthynas â'r cyfnod o'r ymrwymiad sydd heb ddod i ben hefyd yn cael ei hatal neu ei therfynu yn ôl fel y digwydd.

(4) Os yw'r Cynulliad Cenedlaethol yn terfynu ymrwymiad o dan baragraff (3), caiff hefyd wahardd y buddiolwr rhag gwneud unrhyw ymrwymiad newydd am unrhyw gyfnod (heb fod yn fwy na dwy flynedd) o'r dyddiad terfynu y mae'n ei bennu.

(5) Bydd y pwerau a roddir i'r Cynulliad gan baragraffau (2), (3) a (4) yn arferadwy drwy gyfrwng hysbysiad a gyflwynir i'r buddiolwr drwy'r post yn ei gyfeiriad hysbys diwethaf, ac ym mharagraff (4) ystyr

in place of the beneficiary, and

- (c) the National Assembly has accepted that undertaking,

the beneficiary shall be released from his or her commitment, other than in respect of any breach or other matter occurring before acceptance by the National Assembly of the transferee's undertaking.

Other cases in which recovery etc. powers apply

15. The National Assembly may exercise the powers specified in paragraphs (1)(a) and (b) of regulation 16 where -

- (a) there has been a material change in the nature, scale, costs or timing of the operation in relation to which financial support has been given or a commitment has been made; or
- (b) the operation in relation to which financial support has been given or a commitment has been made has been or is being delayed, or is unlikely to be completed.

Assembly's powers of recovery etc

16.-(1) The powers conferred by regulations 14(1) and 15 are -

- (a) to withhold the whole or any part of the sums payable to the beneficiary;
- (b) to recover on demand the whole or any part of the sums already paid to the beneficiary.

(2) Where any of the circumstances specified in regulation 14(1) were intended by the beneficiary or arose as a result of recklessness on the part of the beneficiary, the National Assembly may also require the beneficiary to pay to it an additional sum equal to no more than 10% of the sums paid or payable to him or her.

(3) Where the National Assembly takes any step specified in paragraph (1), it may also suspend or terminate financial support and / or any commitment made by a beneficiary, and thereupon any entitlement of the beneficiary to payment in respect of the unexpired period of the commitment shall likewise be suspended or terminated as the case may be.

(4) Where the National Assembly terminates a commitment under paragraph (3), it may also prohibit the beneficiary from entering into any new commitment for such period (not exceeding two years) from the date of the termination as it may specify.

(5) The powers conferred on the National Assembly by paragraphs (2), (3) and (4) shall be exercisable by a notice served on the beneficiary by post at his or her last known address, and in paragraph (4) "specify"

"ei bennu" yw ei bennu mewn hysbysiad o'r fath.

(6) Cyn cymryd unrhyw gam a bennir ym mharagraff (1), (2), (3) neu (4), rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol -

- (a) rhoi esboniad ysgrifenedig i'r buddiolwr am y cam y bwriedir ei gymryd;
- (b) rhoi cyfle i'r buddiolwr gyflwyno sylwadau ysgrifenedig o fewn unrhyw amser y mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn credu ei fod yn rhesymol; ac
- (c) ystyried unrhyw sylwadau o'r fath.

Adennill Llog

17.-(1) Pan fydd y Cynulliad Cenedlaethol yn arfer y pŵer a roddir gan reoliad 16(1)(b), fe gaiff hefyd adennill llog ar y swm sydd i'w adennill, ar gais, ac un y cant uwchben LIBOR fesul dydd fydd y gyfradd llog.

(2) At ddibenion y rheoliad hwn, ystyr "LIBOR" yw'r gyfradd sterling sy'n cael ei gynnig rhwng banciau Llundain am dri mis sydd mewn grym rhwng y dyddiad y mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn gwneud y taliad sydd i'w adennill a'r dyddiad y mae'n ei adennill.

(3) Mewn unrhyw achos sy'n ymwneud â'r rheoliad hwn, bydd tystysgrif gan y Cynulliad Cenedlaethol yn datgan y LIBOR a oedd yn gymwys yn ystod cyfnod a bennir yn y dystysgrif yn dystiolaeth ddigamsyniol o'r gyfradd a oedd yn gymwys yn ystod y cyfnod penodedig os yw'r dystysgrif hefyd yn datgan bod Banc Lloegr wedi rhoi gwybod am y gyfradd honno i'r Cynulliad Cenedlaethol.

Symiau sy'n daladwy i'r Cynulliad Cenedlaethol i fod yn adenilladwy fel dyled

18. Mewn unrhyw achos lle mae swm i'w dalu i'r Cynulliad Cenedlaethol yn rhinwedd y Rheoliadau hyn (neu yn rhinwedd cam a gymerir odanynt), bydd y swm sydd i'w dalu felly yn adenilladwy fel dyled.

Tramgwyddo a chosbi

19.-(1) Mae person yn euog o dramgwydd os yw -

- (a) er mwyn sicrhau cymorth ariannol o dan y Rheoliadau hyn iddo'i hun neu i unrhyw berson arall, yn fwriadol neu'n ddi-hid yn gwneud datganiad sy'n ffug neu'n gamarweiniol mewn manylyn perthnasol; neu
- (b) yn fwriadol yn rhwystro person awdurdodedig (neu berson sy'n mynd gyda pherson awdurdodedig ac sy'n gweithredu o dan ei gyfarwyddiadau) wrth arfer ei bwerau o dan reoliad 13.

(2) Bydd person sy'n euog o dramgwydd o dan baragraff (1)(a) yn agored -

means specify in such notice.

(6) Before taking any step specified in paragraph (1), (2), (3) or (4) the National Assembly shall -

- (a) give to the beneficiary a written explanation of the reasons for the step proposed to be taken;
- (b) afford the beneficiary the opportunity of making written representations within such time as the National Assembly considers reasonable; and
- (c) consider any such representations.

Recovery of Interest

17.-(1) Where the National Assembly exercises the power conferred by regulation 16(1)(b), it may also recover on demand interest on the sum to be recovered, and the rate of interest shall be one percentage point above LIBOR on a day to day basis.

(2) For the purposes of this Regulation, "LIBOR" means the sterling three-month London interbank offered rate in force during the period between the date on which the National Assembly makes the payment to be recovered and the date on which it recovers it.

(3) In any proceedings relating to this Regulation, a certificate of the National Assembly stating the LIBOR applicable during a period specified in the certificate shall be conclusive evidence of the rate applicable in the specified period if the certificate also states that the Bank of England notified the National Assembly of that rate.

Sums payable to the National Assembly to be recoverable as a debt

18. In any case where an amount falls to be paid to the National Assembly by virtue of (or by virtue of action taken under) these Regulations, the amount so falling to be paid shall be recoverable as a debt.

Offences and penalties

19.-(1) A person is guilty of an offence if -

- (a) for the purposes of obtaining financial support under these Regulations for himself or herself or for any other person, he or she knowingly or recklessly makes a statement which is false or misleading in a material particular; or
- (b) he or she intentionally obstructs an authorised person (or a person accompanying an authorised person and acting under their instructions) in the exercise of his or her powers under regulation 13.

(2) A person guilty of an offence under paragraph(1)(a) shall be liable -

- (a) o'i gollfarnu'n ddiannod, i ddirwy heb fod yn fwy na lefel 5 ar y raddfa safonol; neu
- (b) o'i gollfarnu ar ddiad, i ddirwy.

(3) Bydd person sy'n euog o dramgwydd o dan baragraff (1)(b) yn agored o'i gollfarnu'n ddiannod i ddirwy heb fod yn fwy na lefel 3 ar y raddfa safonol.

(4) Rhaid peidio â dechrau erlyniad ynglŷn â thramgwydd o dan baragraff (1) a all gael ei brofi, yn rhinwedd paragraff 2(a), yn ddiannod, ar ôl i dair blynedd ddod i ben o gyflawni'r tramgwydd neu un flwyddyn o'r dyddiad y cafodd yr erlynydd wybod am dystiolaeth sy'n ddigonol yn ei farn ef i gyfiawnhau'r achos, pa bynnag un sydd gyntaf.

(5) Os yw paragraff (4) yn gymwys -

- (a) bydd datganiad o'r dyddiad y cafodd yr erlynydd wybod am dystiolaeth a oedd yn ddigonol yn ei farn ef i gyfiawnhau'r achos yn dystiolaeth ddigamsyniol o'i gynnwys os yw wedi'i lofnodi gan yr erlynydd neu ar ei ran; a
- (b) trinnir datganiad sy'n ymholi ei fod wedi'i lofnodi felly fel pe bai wedi'i lofnodi felly oni phrofir i'r gwrthwyneb.

(6) Pan brofir bod tramgwydd o dan y rheoliad hwn a gyflawnwyd gan gorff corfforaethol wedi'i gyflawni gyda chydysyniad neu ymoddefiad cyfarwyddwr, rheolwr, ysgrifennydd neu swyddog tebyg arall i'r corff hwnnw, neu unrhyw berson a oedd yn honni ei fod yn gweithredu mewn swyddogaeth o'r fath, neu y gellir ei briodoli i unrhyw esgeulustod ar ei ran, mae'r person hwnnw hefyd yn euog o'r tramgwydd ac yn agored i achos a chosb yn unol â hynny.

(7) Pan fydd materion corff corfforaethol yn cael eu rheoli gan ei aelodau, mae paragraff (6) yn gymwys i weithredoedd a diffyg gweithredoedd aelod mewn cysylltiad â'i swyddogaethau rheoli fel pe bai'n gyfarwyddwr.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

28 Tachwedd 2001

Dirprwy Lywydd y Cynulliad Cenedlaethol

- (a) on summary conviction, to a fine not exceeding level 5 on the standard scale; or
- (b) on conviction on indictment, to a fine.

(3) A person guilty of an offence under paragraph (1)(b) shall be liable on summary conviction, to a fine not exceeding level 3 on the standard scale.

(4) No prosecution for an offence under paragraph (1) which, by virtue of paragraph 2(a), is triable summarily shall be commenced after the expiration of three years from the commission of the offence or one year from the date that, in the prosecutor's opinion, evidence sufficient to justify the proceedings came to his or her knowledge, whichever is the earlier.

(5) Where paragraph 4 applies -

- (a) a statement of the date on which evidence sufficient in the prosecutor's opinion to justify the proceedings came to his or her knowledge is conclusive evidence of its contents if signed by or on behalf of the prosecutor; and
- (b) such a statement purporting to be so signed shall be treated as being so signed unless the contrary is proved.

(6) Where an offence under this regulation committed by a body corporate is proved to have been committed with the consent or connivance of, or to be attributable to any neglect on the part of, a director, manager, secretary or other similar officer of that body or any person who was purporting to act in such a capacity, he or she is also guilty of the offence and liable to be proceeded against and punished accordingly.

(7) Where the affairs of a body corporate are managed by its members, paragraph (6) applies to acts and defaults of a member in connection with his or her management functions as if he or she were a director.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

28th November 2001

John Marek

The Deputy Presiding Officer of the National Assembly

(a) 1998, p.38.

(a) 1998 c.38.

**YSTYR "Y DDEDDFWRIAETH
GYMUNEDOL"****MEANING OF "COMMUNITY
LEGISLATION"**

1. Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1257/1999 dyddiedig 17 Mai 1999 ynghylch cymorth ar gyfer datblygu gwledig o Gronfa Cyfarwyddo a Gwarantu Amaethyddiaeth Ewrop (EAGGF) (OJ Rhif L160, 26.6.99, t.80).

2. Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1750/1999 dyddiedig 23 Gorffennaf 1999 yn nodi rheolau manwl ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1257/1999 ynghylch cymorth ar gyfer datblygu gwledig o Gronfa Cyfarwyddo a Gwarantu Amaethyddiaeth Ewrop (EAGGF) (OJ Rhif L214, 13.8.99, t.31) fel y'i diwygiwyd gan Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 2075/2000 dyddiedig 29 Medi 2000 (OJ Rhif L246, 30.9.2000, t.46)).

3. Penderfyniad y Comisiwn Rhif C(2000) 2932 dyddiedig 11 Hydref 2000 yn cymeradwyo dogfen rhaglen datblygu gwledig ar gyfer Cymru (DU) ar gyfer cyfnod rhaglennu 2000 - 06.

4. Penderfyniad y Comisiwn Rhif C(2000) 2049 dyddiedig 24 Gorffennaf 2000 yn cymeradwyo'r Ddogfen Raglennu Sengl ar gyfer Cymorth Strwythurol Cymunedol o dan Amcan 1, ar gyfer Gorllewin Cymru a'r Cymoedd yn y Deyrnas Unedig.

1. Council Regulation (EC) No.1257/1999 of 17 May 1999 on support for rural development from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) (OJ No. L160, 26.6.99, p.80).

2. Commission Regulation (EC) No. 1750/1999 of 23 July 1999 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No. 1257/1999 on support for rural development from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) (OJ No. L214, 13.8.99, p.31) as amended by Commission Regulation (EC) No. 2075/2000 of 29 September 2000 (OJ No. L246, 30.9.2000, p.46)).

3. Commission Decision No. C(2000) 2932 of 11 October 2000 approving the rural development programming document for Wales (UK) for the 2000-06 programming period.

4. Commission Decision No. C(2000) 2049 of 24 July 2000 approving the Single Programming Document for Community Structural Assistance under Objective 1, for West Wales and the Valleys in the United Kingdom.

OFFERYNNAU STATUDOL

2001 Rhif 3806 (Cy.314)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

Rheoliadau Grant Menter
Ffermydd a Grant Gwella
Ffermydd (Cymru) 2001

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 No. 3806 (W.314)

AGRICULTURE, WALES

The Farm Enterprise Grant and
Farm Improvement Grant (Wales)
Regulations 2001

©© Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£3.00

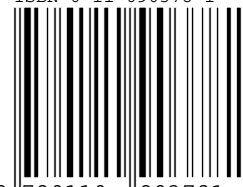
W429/12/01

ON

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090378-1



9 780110 903781